

## PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS NR. SUT240102EDR1-01

2024 m. sausio 2 d., Vilnius

**Blue Bridge MSP, UAB**, juridinio asmens kodas 301489547, buveinės adresas J. Jasinskio g. 16A, LT-03163 Vilnius, Lietuva, (toliau – Paslaugos teikėjas), atstovaujama [redacted], veikiančio pagal 2022 m. sausio 17 d. įgaliojimą Nr. IGL220117EDR1-01 ir

**valstybės įmonė Žemės ūkio duomenų centras**, juridinio asmens kodas 306205513, buveinės adresas Vinco Kudirkos g. 18-1, Vilnius (toliau – Paslaugos gavėjas), atstovaujama Administravimo departamento direktorės, atliekančios generalinio direktoriaus funkcijas, Linos Zinkevičienės, veikiančios pagal Valstybės įmonės Žemės ūkio duomenų centro įstatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2023 m. lapkričio 21 d. įsakymu Nr. 3D-758 „Dėl žemės ūkio ministro 2022 m. lapkričio 22 d. įsakymo Nr. 3D-708 „Dėl valstybės įmonės Žemės ūkio informacijos ir kaimo verslo centro, valstybės įmonės Distantinių tyrimų ir geoinformatikos centro „GIS-Centras“ ir valstybės įmonės Valstybės žemės fondo reorganizavimo“ pakeitimo“,

toliau Sutartyje atskirai vadinamos Šalimi, o kartu – Šalimis, sudarė šią Paslaugų teikimo sutartį:

### 1. Sutartyje vartojami terminai

- 1.1. **Sutartis** – ši Paslaugų teikimo sutartis, visi jos Priedai, pakeitimai ir papildymai.
- 1.2. **IT valdymo ir priežiūros paslaugos arba IT valdymo ir priežiūros paslauga** – tai atitinkamai, visi arba atskiri Sutarties Priede Nr. 1 išvardinti IT infrastruktūros valdymo ir priežiūros veiksmai, skirti IT infrastruktūros veikimo užtikrinimui.
- 1.3. **IT infrastruktūros resursų teikimo paslauga** – tai atitinkamai, visos arba atskiros Sutarties Priede Nr. 1 išvardintos paslaugos, teikiamos iš Paslaugos teikėjo duomenų centro.
- 1.4. **Papildomos paslaugos** – tai paslaugos, neapibrėžtos Sutarties Priede Nr. 1, dėl kurių kreipiasi Paslaugos gavėjas.
- 1.5. **Paslauga** – bet kuri paslauga, aprašyta Sutarties Priede Nr. 1, kuri yra atlygintinai teikiama Paslaugos teikėjo, arba Paslaugos teikėjo subrangovų, Paslaugos gavėjui pagal šią Sutartį. IT valdymo ir priežiūros paslaugos, IT infrastruktūros resursų teikimo ir Papildomos paslaugos šioje Sutartyje bendrai sudaro Paslaugą.
- 1.6. **Paslaugos gavėjo rangovai** – tai fiziniai ir juridiniai asmenys, su kuriais Paslaugos gavėjas turi, turėjo arba gali turėti sutartinius santykius, susijusius su Paslaugų teikimu.
- 1.7. **Konfidenciali informacija** – reiškia šios Sutarties sąlygas bei visą dokumentaciją ir informaciją, kurią šalys gauna viena iš kitos derantis arba vykdant šią Sutartį, Paslaugos teikėjo komercinius pasiūlymus nepriklausomai nuo informacijos pavidalo ir pateikimo būdų, finansinius duomenis, veiklos duomenis, klientų sąrašus, darbuotojų sąrašus, veiklos taisykles ir procedūras, idėjas susijusias su ateities planais bei visa kita informacija, Šalių perduota viena kitai vykdant Sutartį ar atsirandanti kaip Sutarties vykdymo rezultatas, išskyrus atvejus, kai perduodama informacija įvardinama kaip viešai skelbtina informacija ar pagal savo esmę yra viešai skelbtina. Konfidencialia informacija nelaikoma informacija, kuri buvo šalies dispozicijoje (su visa atskleidimo teise) prieš gaunant ją iš kitos šalies arba informacija, kuri yra prieinama viešai, arba informacija, kuri yra šalies nepriklausomai sukurta iki gavimo arba gauta iš kitos trečios šalies, su sąlyga, kad tai informaciją atkleidusi šalis gali dokumentais patvirtinti.
- 1.8. **Paslaugos gavėjo konfidenciali informacija** – reiškia visą ir bet kokią informaciją bei duomenis apie Paslaugos gavėją, jo veiklą, darbuotojus, kontroliuojančius asmenis, paslaugų teikėjus, klientus, Paslaugos gavėjo turimus bei naudojamus dokumentus, nepriklausomai nuo informacijos ir duomenų pavidalo ir pateikimo būdo, kurie Paslaugos teikėjui tampa žinomi, prieinami ar atskleidžiami derantis dėl šios Sutarties ar ją vykdant, taip pat kurių atžvilgiu Paslaugos teikėjas teikia Sutartyje numatytas Paslaugas ir/arba kurios atžvilgiu Paslaugos teikėjas atlieka kokius nors veiksmus, ir/arba prie kurių Paslaugos teikėjas turi priėjimą.
- 1.9. **Duomenų centras** – Paslaugos teikėjo aukšto patikimumo duomenų centras, kuriame patalpinta virtualizuota Paslaugos teikėjo IT infrastruktūra naudojama Paslaugoms teikti.
- 1.10. **Paslaugos pasiekiamumas** – skaičiuojamas iš „viso valandų paslaugos tiekimo laiko per mėnesį“ (toliau - TL) atimant „viso valandų, kai nebuvo teikiamos paslaugos funkcijos, per mėnesį“ (toliau – NF) ir gautą skaičių padalinant iš „viso valandų paslaugos tiekimo laiko per mėnesį“ bei gautą skaičių padauginant iš 100:  
$$\text{Pasiekiamumas, \%} = \frac{\text{TL} - \text{NF}}{\text{TL}} \times 100$$
- 1.11. **IT infrastruktūra** – tai Paslaugos gavėjo naudojama programinė ir kompiuterinė įranga, tiesiogiai susijusi su Paslaugos teikimu.
- 1.12. **Duomenys** – tai bet kokie Paslaugos teikimo metu Duomenų centre ir/arba IT infrastruktūroje saugomi Paslaugos gavėjui priklausantys duomenys. Duomenys be apribojimų apima Duomenų turinį, bet kokią Paslaugos gavėjo įkeltą informaciją, įdiegtą programinę įrangą.
- 1.13. **Paslaugos kaina** – turi būti suprantama taip, kaip ji apibrėžta Sutarties Priede Nr. 1, aprašančiame konkrečią Paslaugą.

- 1.14. **Darbo diena** – tai bet kuri savaitės diena nuo pirmadienio iki penktadienio, kurių metu valstybinės institucijos Lietuvoje vykdo savo įprastinę veiklą. Tuo atveju, jeigu remiantis Lietuvos Respublikos teisės aktais darbo diena perkeliama į šeštadienį arba sekmadienį, tokiu atveju toks šeštadienis arba sekmadienis taip pat bus laikomas darbo diena.
- 1.15. **Kreipinys** – Bet koks Paslaugos gavėjo kreipimasis į Paslaugos teikėjo Pagalbos tarnybą. Kreipimosi į Pagalbos tarnybą būdai ir kontaktinė informacija pateikti Sutarties Priede Nr. 2.
- 1.16. **Užklausa** – tai Paslaugos gavėjo kreipimasis į Paslaugos teikėją suteikti informaciją susijusią su Paslauga. Detali informacija, dėl kurios gali kreiptis Paslaugos gavėjas Paslaugos apimtyje pateikta Priede Nr. 1 Paslaugos aprašyme.
- 1.17. **Keitimas** – Paslaugos komponentų ir/ar jų konfigūracijos pakeitimas, papildymas ar pašalinimas, apsiribojant Paslaugos aprašyme nurodytų veiksmų sąrašu.
- 1.18. **Incidentas** – tai Paslaugos teikimo sutrikimas, dėl kurio Paslaugos kokybė ar funkcionalumas neatitinka nustatytų parametru ar Paslaugos gavėjo IT infrastruktūros elementų, esančių teikiamų Paslaugų apimtyje, nurodytoje Priede Nr. 1, pilnas arba dalinis neveikimas/sutrikimas.
- 1.19. **Ataskaita** – periodinė ataskaita, kurioje pateikiamos apibendrintos Paslaugos teikėjo Paslaugos gavėjui praėjusį ataskaitinį periodą suteiktos Paslaugos.
- 1.20. **Ataskaitinis periodas** – tai Paslaugos teikimo laikotarpis, už kurį vykdomi Šalių tarpusavio atsiskaitymai ir kuris nurodytas Priede Nr. 1.
- 1.21. **Pagalbos tarnyba** – Paslaugos teikėjo tarnyba, registruojanti Paslaugos gavėjo Kreipinius, juos administruojanti bei suteikianti informaciją Klientui apie jo kreipinių sprendimo eigą.
- 1.22. **Reakcijos laikas** - tai laikotarpis, per kurį Paslaugos gavėjo Kreipinys yra užregistruojamas ir priskiriamas atsakingam už sprendimą darbuotojui.
- 1.23. **Sprendimo laikas** – tai laikotarpis, nuo kreipinio gavimo iki jo išsprendimo arba įvykdymo pagal Priede Nr. 1 nurodytus terminus.
- 1.24. **Paslaugos vienetas** – tai mažiausias, nedalomas Paslaugos objekto (-ų) kiekis, pagal kurio apimtį skaičiuojama Paslaugos kaina.
- 1.25. **Priedas** – šios Sutarties priedas, kuris yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

## 2. Sutarties objektas

- 2.1. Šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis bei terminais Paslaugos teikėjas įsipareigoja teikti Paslaugos gavėjui Paslaugas, aprašytas šios Sutarties Priede Nr. 1, o Paslaugos gavėjas įsipareigoja šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis bei terminais už tinkamai suteiktas Paslaugas atsiskaityti su Paslaugos teikėju ir vykdyti kitus šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus.

## 3. Šalių įsipareigojimai

### 3.1. Paslaugos teikėjas įsipareigoja:

- 3.1.1. Teikti Paslaugas šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis, tvarka bei terminais. Detali Paslaugų teikimo tvarka ir apimtis yra aprašytos Sutarties Priede Nr. 1. Paslaugos apima tik tai kas yra nurodyta Sutartyje ir jos Prieduose ir neapima to, kas juose nenurodyta.
- 3.1.2. Paslaugų teikimui naudoti tik legalią programinę įrangą, ją naujinti pagal gerųjų praktikų rekomendacijas.
- 3.1.3. Užtikrinti reikiamą darbuotojų kompetenciją, reikalingą šios Sutarties vykdymui.
- 3.1.4. Laikytis visų Paslaugos gavėjo naudojamų standartų, tvarkų, nurodymų ir nuostatų dėl konfidencialumo ir intelektualinės nuosavybės apsaugos, su kuriais Paslaugos gavėjas iki Paslaugos teikimo pradžios pasirašytinai supažindino Paslaugos teikėją. Paslaugos teikėjas neatsako už šiame Sutarties punkte numatyto įsipareigojimo nevykdymą, jei šiame punkte nurodyti Paslaugos gavėjo naudojami standartai, tvarkos, nurodymai ir nuostatos dėl konfidencialumo ir intelektualinės nuosavybės apsaugos prieštarauja teisės aktų reikalavimams arba dėl jų taikymo gali būti pažeisti teisės aktai, Šalių ir/ar trečiųjų asmenų teisės bei/ar teisėti interesai.
- 3.1.5. Teikti Paslaugą vadovaudamasis šioje Sutartyje numatytais kokybės kriterijais, rodikliais ir tvarka, veikti sąžiningai ir protingai, bendradarbiauti su Paslaugos gavėju, kad Paslaugos teikimas labiausiai atitiktų šioje Sutartyje nurodytus Paslaugos gavėjo interesus.

### 3.2. Paslaugos gavėjas įsipareigoja:

- 3.2.1. Sudaryti Paslaugos teikėjo atstovams sąlygas, reikalingas šios Sutarties vykdymui:
  - 3.2.1.1. Suteikti nuotolinę ir/ar fizinę prieigą prie Paslaugos gavėjo turimos IT infrastruktūros, informacinių sistemų, kurios tiesiogiai susijusios su Paslaugos teikimu.
  - 3.2.1.2. Suteikti Paslaugos teikėjui visą informaciją apie Paslaugos gavėjo IT infrastruktūrą, nurodytą šios Sutarties Priede Nr. 1, nedelsiant, bet ne vėliau nei per 5 (penkias) darbo dienas po šios Sutarties pasirašymo. Paslaugos gavėjui atnaujinus ar papildžius informaciją apie naudojamą IT infrastruktūrą, nedelsiant pateikti atnaujintą informaciją Paslaugos teikėjui.

- 3.2.1. Iš anksto prieš protingą terminą raštu informuoti Paslaugos teikėją apie bet kokią numatomą veiklą, veiksmus, planus arba kitokius pasikeitimus, galinčius turėti įtakos arba tiesiogiai įtakojančius Paslaugos gavėjo IT infrastruktūrą arba įtakojančius šios Sutarties vykdymą.
- 3.2.2. Informuoti Paslaugos teikėją prieš vykdant bet kokius administravimo, diegimo ar kitus darbus IT infrastruktūroje ir/arba suteikiant šias teisės Paslaugos gavėjo rangovams.
- 3.2.3. Pranešti apie Paslaugos gavėjo rangovus, jeigu jų veikla turi įtakos Sutarties vykdymui ar yra kitaip susijusi su Sutarties vykdymu.
- 3.2.4. IT infrastruktūroje naudoti tik legalią programinę įrangą. Paslaugos gavėjui pažeidus šią Sutarties nuostatą ir programinės įrangos gamintojui dėl tokio pažeidimo pareikalavus Paslaugos teikėjo sumokėti baudą, Paslaugos gavėjas įsipareigoja atlyginti Paslaugos teikėjo patirtas išlaidas.
- 3.2.5. Laikytis techninės ir programinės įrangos dokumentacijoje nurodytų įrangos eksploatavimo taisyklių.
- 3.2.6. Suteikti Paslaugos teikėjui galimybę naudoti nuotolinio valdymo priemones Paslaugos gavėjo IT infrastruktūrai tvarkyti ir prižiūrėti, jeigu tai leidžia užtikrinti Konfidencialios informacijos saugumą.
- 3.2.7. Kreipinius, susijusius su Paslaugomis, registruoti tik Priede Nr. 2 aprašytais būdais. Priešingu atveju Paslaugos teikėjas neįsipareigoja užtikrinti, kad Paslaugos būtų teikiamos šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis, tvarka ir terminais.
- 3.2.8. Be išankstinio Paslaugos teikėjo raštiško sutikimo neleisti ir nesudaryti galimybių tretiesiems asmenims atlygintinai ar neatlygintinai naudotis Paslauga.
- 3.2.9. Vykdyti atsiskaitymus su Paslaugos teikėju pagal Sutarties 5 skyriaus punktus.
- 3.2.10. Sutartį vykdyti laikantis Priede Nr. 3 numatytos tinkamo paslaugos naudojimo politikos.
- 3.2.11. Dėti visas pagrįstas ir protingas pastangas, keistis informacija ir kitaip bendradarbiauti su Paslaugos teikėju, kad ši Sutartis būtų tinkamai vykdoma.

### **3.3. Sutarties šalys sutaria, kad:**

- 3.3.1. Nė viena Šalis neturi teisės be kitos Šalies išankstinio rašytinio sutikimo perleisti Sutartyje apibrėžtų teisių ir įsipareigojimų tretiesiems asmenims.
- 3.3.2. Paslaugos gavėjas šios Sutarties galiojimo metu Paslaugos teikėjo Duomenų centre įdiegęs savo įsigytą programinę įrangą pilnai atsako už tokios programinės įrangos teisėtumą ir jos veikimo suderinamumą su Paslaugos parametrais. Jeigu pagal šį punktą Paslaugos gavėjo įdiegta programinė įrangą ir/ar jos naudojimas bet kokiu būdu daro neigiamą poveikį Paslaugos teikimui pagal šios Sutarties nuostatas, Paslaugos teikėjo Duomenų centro tinkamam funkcionavimui ar kitai Paslaugos teikėjo veiklai ir/ar turtui, ar Paslaugos teikėjas sužino, kad ta programinė įrangą yra nelegali, arba Paslaugos gavėjas pažeidžia kitus savo įsipareigojimus pagal Sutartį, rašytiniu Paslaugos teikėjo prašymu Paslaugos gavėjas privalo per šiame prašyme nurodytą terminą visiškai pašalinti tą programinę įrangą.
- 3.3.3. Paslaugos teikiamos Sutarties Priede Nr. 2 nurodytais adresais. Adreso, kur teiktinos Paslaugos, kurių teikimui būtinas Paslaugos teikėjo darbuotojo fizinis buvimas Paslaugų gavėjo patalpose, pasikeitimas laikomas Sutarties pakeitimu, kuriam būtinas abiejų Šalių rašytinis sutikimas peržiūrint ir pakeičiant Sutarties ir jos Priedų sąlygas. Tuo atveju, kai nauju adresu nėra galimybės teikti tos pačios kokybės Paslaugas už tą pačią kainą, Šalys susitaria pasirašyti Sutarties Priedo ar Priedų pakeitimą.
- 3.3.4. Paslaugos teikėjas nėra programinės įrangos, kurią naudoja Paslaugos gavėjas, gamintojas. Paslaugos gavėjas pradėdamas naudoti bet kokią programinę įrangą patvirtina, kad sutinka su programinės įrangos gamintojo pateiktomis programinės įrangos licencijavimo ir programinės įrangos gamintojo atsakomybės taisyklėmis. Paslaugos teikėjas sprenddamas programinės įrangos incidentus nepriima didesnės atsakomybės negu pats programinės įrangos gamintojas, tačiau deda pastangas, pasitelkdamas savo žinias ir kompetenciją, kad incidentas būtų išspręstas kaip galima greičiau.
- 3.3.5. Sutarties galiojimo laikotarpiu Paslaugos teikėjas turi teisę savo nuožiūra keisti Paslaugų teikimo tvarką ir apimtis, neblogindamas Paslaugų teikimo sąlygų ir nekeisdamas Paslaugos kainos. Apie tokius pakeitimus Paslaugos gavėjas informuojamas ne vėliau kaip prieš 1 (vieną) mėnesį.
- 3.3.6. Ne anksčiau kaip po 12 (dvylikos) mėnesių nuo šios Sutarties sudarymo Paslaugų teikėjas turi teisę pakeisti pagal šią Sutartį taikomus Paslaugos įkainius, informuodamas Paslaugų gavėją apie tai ne vėliau kaip prieš 2 (du) mėnesius iki naujų Paslaugų įkainių taikymo. Tokiame rašytiniame Paslaugų teikėjo pranešime aiškiai nurodoma naujų įkainių taikymo pradžios data. Ne vėliau kaip per 1 (vieną) mėnesį nuo raštiško pranešimo apie Paslaugų įkainių pasikeitimo gavimo, Paslaugų gavėjas informuoja Paslaugų teikėją apie savo sutikimą ar nesutikimą su naujais Paslaugų įkainiais. Jei Paslaugų gavėjas nesutinka su Paslaugų teikėjo pasiūlytais Paslaugų įkainiais, Paslaugų gavėjas turi teisę atsakyti šių Paslaugų arba nutraukti Sutartį.

#### 4. Duomenys ir Asmens duomenys

- 4.1. Paslaugos teikėjas taiko technines ir organizacines priemones, kurios yra įskaičiuotos į siūlomų Paslaugų kainą ir kurios yra numatytos taikyti pagal šią Sutartį teikiamoms Paslaugoms, kad Duomenys būtų apsaugoti nuo atsitiktinio ar neteisėto sunaikinimo, atsitiktinio praradimo ar pakeitimo, neleistino ar neteisėto saugojimo, tvarkymo, naudojimo ar atskleidimo.
- 4.2. Paslaugos gavėjas įsipareigoja netalpinti, nelaikyti, nekopijuoti ir kitaip nenaudoti Paslaugos tiekėjo Duomenų centre ir/ar iš Duomenų centro jokių Duomenų, pažeidžiančių Intelektinės nuosavybės teises ir/ar trečiųjų šalių teises ir/ar Lietuvos Respublikoje galiojančias teisės normas.
- 4.3. Paslaugos teikėjas neatsako už duomenų praradimą ir/ar iškraipymą, jeigu tai įvyko dėl Paslaugos gavėjo ar Paslaugos gavėjo rangovų veiksmų. Atsakomybė už duomenų praradimą ir/ar iškraipymą Paslaugos teikėjui tenka tik tuo atveju, jei tai įvyko dėl Paslaugos teikėjo veiksmų ar neveikimo.
- 4.4. Esant poreikiui, Paslaugos gavėjas turi galimybę atsiimti Duomenis. Paslaugos teikėjas įrašo Duomenis į Paslaugos gavėjo pateiktą duomenų saugojimo laikmeną ITB per valandą vidutiniu greičiu.
- 4.5. Duomenys, taip pat Asmens duomenys, kurių atžvilgiu Paslaugų teikėjas pagal Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (toliau – Reglamentas) veikia kaip duomenų tvarkytojas:
  - 4.5.1. Nesant pagrindo (pvz., Sutarties sąlygos įgalinančios tai daryti; atitinkamo Kreipinio; ir pan.), Paslaugų teikėjas ir jo personalas neturi teisės jungtis prie Duomenų ir juos bet koku būdu ir forma jų naudoti. Paslaugų gavėjas yra atsakingas, kad prieigą prie Duomenų galėtų gauti tik Paslaugų gavėjo įgalioti asmenys.
  - 4.5.2. Paslaugų gavėjas yra informuotas ir sutinka, kad Paslaugų gavėjas visais atvejais yra visiškai atsakingas už Duomenis ir jų atitikimą šios Sutarties nuostatoms.
  - 4.5.3. Paslaugų teikėjas neturi teisės ar pareigos tikrinti Duomenų ar jų atitikimo šios Sutarties nuostatoms ir jokiais atvejais jokia dalimi Paslaugų teikėjas nebus atsakingas už Duomenų teisėtumą.
  - 4.5.4. Tais atvejais, kai Duomenis sudaro ir asmens duomenys, šių Duomenų atžvilgiu Paslaugų teikėjas veikia kaip duomenų tvarkytojas, kaip tai numatyta Reglamente, ir Šalių santykiams yra taikomos papildomos Asmens duomenų tvarkymo sutartyje numatytos sąlygos, susijusias su asmens duomenų tvarkymu.
- 4.6. Asmens duomenys, kurių atžvilgiu Paslaugos teikėjas pagal Reglamentą veikia kaip duomenų valdytojas:
  - 4.6.1. Paslaugų gavėjo pateiktus atsakingų už Sutarties vykdymą ar kitų su Sutarties vykdymu susijusių asmenų asmens duomenis Paslaugų teikėjas tvarko kaip duomenų valdytojas Paslaugų teikimo, administravimo bei sutarties vykdymo tikslu. Visa su Paslaugų teikėjo, kaip duomenų valdytojo, vykdomu Asmens duomenų tvarkymu susijusi informacija, įskaitant, bet neapsiribojant, konkrečius tvarkomus Asmens duomenis, duomenų tvarkymo tikslus, teisinį pagrindą, duomenų gavėjus, saugojimo laikotarpį, duomenų subjektų teises, pateikiama Privatumo politikoje
  - 4.6.2. Sudarydamas Sutartį, Paslaugų gavėjas patvirtina, jog yra susipažinęs su Privatumo politika ir įsipareigoja informuoti atsakingus už Sutarties vykdymą ar kitus su Sutarties vykdymu susijusius asmenis, kurių Asmens duomenys pateikiami Paslaugų teikėjui, apie duomenų teikimą Paslaugų teikėjui ir jų tvarkymą.
  - 4.6.3. Sudarydamas Sutartį, Paslaugos gavėjas sutinka, kad: (i) Paslaugos teikėjas gali tvarkyti Paslaugos gavėjo / jo darbuotojų ir atstovų (jei taikoma) asmens duomenis (vardą, pavardę, pareigas, el. pašto adresą) Paslaugos teikėjo teisėto intereso pagrindu panašių produktų / paslaugų tiesioginės rinkodaros tikslais (įskaitant, bet neapsiribojant, su tuo, kad Paslaugos teikėjas siūstų naujienlaiškius, pasiūlymus, apklausas, pakvietimus į renginius ir kt.). Paslaugos gavėjas turi teisę bet kuriuo metu atšaukti tokį sutikimą, vadovaudamasis Privatumo politikoje nustatyta tvarka.

#### 5. Kainos ir kiti mokėjimai

- 5.1. Už pagal šią Sutartį teikiamas Paslaugas Paslaugos gavėjas įsipareigoja Paslaugos teikėjui mokėti Ataskaitinio periodo Paslaugų mokesį, nurodytą Sutarties Priede Nr. 1. Paslaugų kaina gali keistis kintant Paslaugos vienetų kiekiui. Faktinis Paslaugos vienetų skaičius skaičiuojamas kiekvieno ataskaitinio periodo pabaigoje. Paslaugos kaina skaičiuojama dauginant Paslaugos vienetų skaičių iš Paslaugos vieneto įkainio.
- 5.2. Paslaugos teikėjas už Ataskaitinį periodą išrašo ir pateikia Paslaugos gavėjui PVM sąskaitą faktūrą.
- 5.3. Paslaugos gavėjas neturi teisės be išankstinio rašytinio Paslaugos teikėjo sutikimo atlikti bet kokius įskaitymus ar kitaip mažinti pagal Sutartį Paslaugos teikėjui mokėtinų sumų.
- 5.4. PVM sąskaitą faktūrą už Ataskaitinį periodą tinkamai suteiktas Paslaugas Paslaugos teikėjas išrašo iki kito Ataskaitinio periodo 15 (penkioliktos) dienos ir ją pateikia per informacinę sistemą „E. sąskaita“. Paslaugos teikėjui tenka išlaidos, susijusios su PVM sąskaitos faktūros pateikimu per minėtą sistemą.
- 5.5. Paslaugos gavėjas gautą PVM sąskaitą faktūrą turi apmokėti per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo jos išrašymo dienos, išskyrus atvejus, kai Paslaugos gavėjas raštu pateikia pretenziją dėl PVM sąskaitos faktūros sumos ir/arba suteiktų Paslaugų kokybės. Paslaugos gavėjui pateikus pretenziją, PVM sąskaitos faktūros apmokėjimo terminas atidedamas iki ginčo išsprendimo. Paslaugos gavėjo pavėluotai sumokėtos įmokos paskirstomos laikantis Civilinio kodekso 6.54 straipsnyje numatytos tvarkos bei pirmiausia šias įmokas skiriant mokėti seniausiems įsiskolinimams.
- 5.6. Visi Paslaugos gavėjo finansiniai įsipareigojimai pagal šią Sutartį turi būti vykdomi pervadant mokesčio sumą bankiniu pavedimu. Banko mokesčius už mokesčio pervadimą savo sąskaita sumoka Paslaugos gavėjas.
- 5.7. Visi su šia Sutartimi susiję mokėjimai mokami į PVM sąskaitoje faktūroje nurodytą Paslaugos teikėjo banko sąskaitą.

- 5.8. Mokėjimas laikomas atliktu tada, kai piniginės lėšos yra įskaitomos į Paslaugos teikėjo banko sąskaitą.
- 5.9. Už bet kokią Paslaugos gavėjo permoką Paslaugos teikėjas nemokės Paslaugos gavėjui jokių palūkanų. Šios permokos bus įskaitytos į sekančias Paslaugos gavėjo mokėtinas sumas.
- 5.10. Jeigu Paslaugos gavėjas laiku neapmoka visos ar dalies sumos, nurodytos Paslaugos teikėjo išrašytoje PVM sąskaitoje faktūroje, išskyrus šioje Sutartyje numatytus atvejus, Paslaugos teikėjui pareikalavus, Paslaugos gavėjas privalo mokėti 0,02 % (dviejų šimtųjų procento) dydžio delspinigius skaičiuojant nuo nesumokėtos sumos dalies už kiekvieną pradelstą dieną.
- 5.11. Paslaugos gavėjui piktybiškai vengiant atsiskaityti už suteiktas Paslaugas, Paslaugos teikėjas gali Paslaugos gavėjo duomenis perduoti skolų išieškojimo įmonėms.
- 5.12. Visos kainos Sutartyje nurodytos eurais be PVM. Bendra Paslaugos gavėjo mokėtina suma apskaičiuojama taikant PVM sąskaitos faktūros išrašymo dieną galiojantį PVM dydį.

## 6. Šalių atsakomybė

- 6.7. Paslaugos teikėjas neatsako už Paslaugos gavėjo nuostolius, kuriuos jis patyrė dėl neteisėtų trečiųjų asmenų ar Paslaugos gavėjo veiksmų, panaudojus Paslaugos gavėjo turimus prisijungimo duomenis.
- 6.8. Paslaugų teikėjas neatsako už jokių neigiamus padarinius ir/ar žalą dėl Paslaugų teikimo pagal šią Sutartį, jei Paslaugų gavėjas be Paslaugų teikėjo sutikimo ir žinios, atlieka bet kokius veiksmus, kurie gali sąlygoti netinkamą Paslaugų teikimo vykdymą, įskaitant, bet neapsiribojant, atnaujintas informacijos Paslaugų teikėjui apie Paslaugų gavėjo naudojamą IT infrastruktūrą nepateikimą, sistemos pakeitimus ir pan.
- 6.10. Nė viena Šalis nėra atsakinga už bet kokius kitos Šalies netiesioginius nuostolius ar bet kokią negautą pelną, pajamas, netektas sutartis, produkciją ar paslaugas, netektus klientus, reputacijos pablogėjimą, išskyrus atvejus, jei tokie netiesioginiai nuostoliai ar žala yra sąlygoti Šalies tyčios ar didelio neatsargumo.
- 6.11. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutarties neįvykdymą, jeigu įrodo, kad Sutartis neįvykdyta dėl nenugalimos jėgos aplinkybių (Force Majeure). Šalys praneša viena kitai apie tokias aplinkybes per 14 kalendorinių dienų nuo jų atsiradimo. Šalis pažeidusi nurodytą informavimo pareigą, privalo atlyginti dėl pranešimo negavimo per nurodytą

terminą atsiradusius nuostolius. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės tęsiasi daugiau kaip 3 mėnesius, bet kuri Šalis turi teisę nutraukti šią Sutartį, pateikdama raštišką pranešimą kitai Šaliai prieš 3 darbo dienas.

## 7. Konfidencialumo nuostatos

- 7.1. Šalys įsipareigoja laikyti paslapyje ir be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo neatskleisti Konfidencialios informacijos. Atitinkamai, Šalys privalo bei įsipareigoja užtikrinti, kad jų pasitelkti rangovai ir subrangovai (jei tokie būtų), taip pat laikysis analogiško konfidencialumo reikalavimo.
- 7.2. Paslaugos teikėjas įsipareigoja išlaikyti paslapyje, neatskleisti tretiesiems asmenims, nekopijuoti Sutartyje nenustatytais būdais ir nenaudoti savo naudai Paslaugos gavėjo Konfidencialios informacijos. Pasibaigus Sutarčiai, Paslaugos teikėjas privalo nedelsdamas grąžinti Paslaugos gavėjui arba perduoti jo nurodytam asmeniui visą Paslaugos gavėjo Konfidencialią informaciją, įskaitant visas tokios informacijos kopijas, nepasilikdamas sau Paslaugos gavėjo Konfidencialios informacijos kopijų. Paslaugos teikėjas privalo užtikrinti, kad šioje Sutartyje nustatytų konfidencialumo reikalavimų laikytųsi Paslaugos teikėjo darbuotojai, rangovai bei subrangovai. Paslaugos teikėjas atsako Paslaugos gavėjui už Paslaugos teikėjo darbuotojų, rangovų bei subrangovų padarytus konfidencialumo įsipareigojimų pažeidimus.
- 7.3. Šalys įsipareigoja, kad siekdamas turinės naudos nesinaudos iš kitos Šalies tiek šios Sutarties pagrindu, tiek ir atsitiktinai gauta Konfidencialia informacija bei neužmegs ryšių su konfidencialiais šaltiniais be Konfidencialios informacijos savininko žinios bei raštiško susitarimo dėl Konfidencialios informacijos naudojimo ir bendravimo su konfidencialiais šaltiniais tvarkos.
- 7.4. Šios Sutarties 7.1 punkte numatytas konfidencialumo reikalavimas netaikomas informacijai: (i) kuri yra ar Sutarties galiojimo laikotarpiu tapo viešai žinoma ne dėl jos Šalių kaltės; (ii) kurią atskleisti būtina pagal galiojančių teisės aktų reikalavimus; arba (iii) kurią atskleisti būtina Šalių nepriklausomiems auditoriams, turintiems konfidencialumo pareigą.
- 7.5. Šios Sutarties 7.1 punkte nurodytą informaciją Paslaugos teikėjas gali atskleisti tik pagal jam taikomų teisės aktų nustatytais atvejais. Atskleidžiant Paslaugos gavėjo Konfidencialią informaciją šiame Sutarties punkte numatytu atveju, Paslaugos teikėjas privalo užtikrinti, kad Paslaugos gavėjo Konfidenciali informacija būtų atskleista tik tiek, kiek minimaliai reikalinga bei privalo imtis visų teisėtų ir Paslaugų teikėjui prieinamų priemonių užtikrinti atskleidžiamos informacijos konfidencialumą.
- 7.6. Šalis, kuri pažeidžia Sutarties 7 skyriuje aptartas konfidencialumo nuostatas ir dėl to kita Šalis patiria žalą, privalo sumokėti nukentėjusiajai Šaliai 3.000 EUR (trijų tūkstančių eurų) baudą.

## 8. Sutarties galiojimas ir nutraukimas

- 8.1. Ši Sutartis įsigalioja ją pasirašius abiem Šalims ir galioja iki 2024.08.31 dienos. Paslaugų teikimo pradžia fiksuojama atskiru Šalių sutarimu.
- 8.2. Jei Paslaugos gavėjas (i) neatsiskaito su Paslaugos teikėju pagal šios Sutarties nuostatas ilgiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitoje faktūroje nurodyto mokėjimo termino pasibaigimo arba (ii) kitaip pažeidžia Sutarties nuostatas ir neištaiso šio pažeidimo per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo Paslaugos teikėjo pranešimo gavimo dienos, Paslaugos teikėjas turi teisę be atskiro įspėjimo iš karto sustabdyti Paslaugos tiekimą Paslaugos gavėjui ir kitų savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį vykdymą iki Paslaugos gavėjas visiškai apmokės Paslaugos teikėjo PVM sąskaitą faktūrą ir šioje Sutartyje nurodytus delpinigių arba pašalins kitokį Sutarties pažeidimą, bei sumokės Sutarties 8.3 punkte nurodytą mokestį už Duomenų saugojimą Paslaugos teikimo sustabdymo laikotarpiu.
- 8.3. Sustabdžius Paslaugos tiekimą 8.2 punkte nurodytais atvejais Duomenų centre laikomi Duomenys yra saugomi 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugos teikimo sustabdymo dienos. Duomenų saugojimo mokesčio dydis yra lygus paskutinio Paslaugos teikimo mėnesio prieš Paslaugos teikimo sustabdymo dieną Paslaugos kainos dydžiui. Jeigu Paslaugos teikimas atnaujinamas anksčiau nei numatyta šiame punkte, Duomenų saugojimo mokesčio dydis apskaičiuojamas proporcingai saugotų dienų skaičiui. Atskiru Šalių susitarimu šiame punkte nurodytas terminas Paslaugos teikėjo gali būti pratęstas.
- 8.4. Šalys susitaria, kad Paslaugos gavėjas turi teisę vienašališkai, nesikreipdamas į teismą atsisakyti Paslaugos arba nutraukti Sutartį apie tai raštu informavęs Paslaugos teikėją ne vėliau kaip prieš 1 (vieną) mėnesį iki Paslaugos atsisakymo arba Sutarties nutraukimo dienos. Šiuo atveju Paslaugos gavėjas privalo sumokėti Paslaugos teikėjui kainos dalį, proporcingą suteiktoms Paslaugoms iki Sutarties nutraukimo momento.
- 8.5. Šalys susitaria, kad Paslaugos gavėjas turi teisę vienašališkai, nesikreipdamas į teismą atsisakyti Paslaugos arba nutraukti Sutartį apie tai raštu informavęs Paslaugos teikėją ne vėliau kaip prieš 5 (penkis) darbo dienas iki Paslaugos atsisakymo arba Sutarties nutraukimo dienos, jeigu Paslaugos teikėjas padaro esminį Sutarties pažeidimą ir jo neištaiso per Paslaugos gavėjo nustatytą protinę terminą, kuris negali būti trumpesnis kaip 15 (penkiolika) dienų, po raštiškos pretenzijos gavimo.
- 8.6. Paslaugos teikėjas turi teisę vienašališkai, nesikreipdamas į teismą nutraukti Sutartį apie tai raštu informavęs Paslaugos gavėją ne vėliau kaip prieš 15 (penkiolika) dienų iki Sutarties nutraukimo dienos, jeigu Paslaugos gavėjas daugiau nei 45 (keturiasdešimt penkis) dienas nevykdo savo įsipareigojimų, nurodytų šios Sutarties 5.1 punkte.

- 8.7. Paslaugos teikėjas turi teisę vienašališkai, nesikreipdamas į teismą nutraukti Sutartį apie tai raštu informavęs Paslaugos gavėją ne vėliau kaip prieš 1 (vieną) mėnesį iki Sutarties nutraukimo dienos, jeigu Paslaugos gavėjas: a) IT infrastruktūroje naudoja nelegalią programinę įrangą; b) netinkamai vykdo arba nevykdo kitų įsipareigojimų, kurie yra esminiai, kad Paslaugos teikėjas tinkamai vykdytų šią Sutartį, su sąlyga, kad Paslaugos gavėjas neištaiso šiame punkte nurodytų pažeidimų per Paslaugos teikėjo nustatytą protingą terminą po raštiškos pretenzijos gavimo.
- 8.8. Bet kuri Šalis turi teisę rašytiniu pranešimu nutraukti Sutartį iš karto, jeigu kita Šalis tampa nemokia arba Šalies atžvilgiu yra pradėtos bankroto procedūros teisme, arba yra pradėtos neteisminės bankroto procedūros, arba pradedamas Šalies likvidavimo procesas.
- 8.9. Kitais atvejais Sutartis gali būti nutraukiama prieš terminą tik abiejų Šalių rašytiniu susitarimu.
- 8.10. Sutarčiai pasibaigus bet kokiais pagrindais, Duomenų centre laikomi Duomenys yra saugomi dar 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo Sutarties pasibaigimo dienos, išskyrus 8.7 punkte ar teisės aktuose nurodytus atvejus. Paslaugos gavėjui raštu pageidaujant Duomenys perduodami jam, o Paslaugos gavėjas privalo pagal atskirai suderintą Paslaugos teikėjo pateiktą sąskaitą apmokėti visas Duomenų perdavimo išlaidas. Atskiru rašytiniu Šalių susitarimu šiame punkte nurodytas terminas Paslaugos teikėjo gali būti pratęstas.
- 8.11. Pasibaigus Duomenų saugojimo terminui, Duomenys yra be atskiro įspėjimo nesugrąžinamai ištrinami, išskyrus Sutartyje ar teisės aktuose nurodytus atvejus.

## 9. Kitos nuostatos

- 9.1. Visos nuosavybės teisės, įskaitant intelektines, susijusias su Paslaugos teikėjo programomis bei bet kokia su jomis susijusi techninė dokumentacija, kuri Paslaugos teikėjo pateikiama Paslaugos gavėjui Sutarties galiojimo metu, lieka Paslaugos teikėjo arba jos licenciarų nuosavybe.
- 9.2. Paslaugai teikti Paslaugos gavėjui perduotos Paslaugos teikėjo programos bei bet kokia techninė dokumentacija gali būti Paslaugos gavėjo naudojama tik tiek, kiek tai susiję su Paslaugos naudojimu ir be Paslaugos teikėjo raštiško sutikimo negali būti perduota tretiesiems asmenims, kopijuojama, keičiama ar naudojama kitiems, nei šioje Sutartyje nustatytiems tikslams.
- 9.3. Ši Sutartis yra sudaryta, vykdoma ir aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę. Bet kuris ginčas, kilęs iš šios Sutarties ar susijęs su šia Sutartimi sprendžiamas Šalių derybomis. Šalims nepavykus susitarti per 30 (trisdešimt) dienų nuo vienos iš Šalių pretenzijos gavimo, ginčas perduodamas spręsti Paslaugos teikėjo registruotos buveinės vietos teismui.
- 9.4. Visi Sutarties papildymai ir Priedai yra neatskiriami nuo Sutarties ir galioja, jei yra pasirašyti abiejų Šalių.
- 9.5. Sutartis gali būti keičiama tik abipusiu Šalių rašytiniu susitarimu.
- 9.6. Visiškai ar iš dalies nustojus galioti ar tapus neteisėtai bet kuriai šios Sutarties nuostatai, tai neturės įtakos likusių nuostatų galiojimui. Tokiu atveju Šalys dės visas pastangas, kad negaliojanti nuostata būtų pakeista galiojančia nuostata, kuri kiek įmanoma labiau atitiktų negaliojančios nuostatos esmę.
- 9.7. Jeigu Šalis nepasinaudoja kokia nors savo teise, įskaitant pasinaudojimą teisinės gynybos priemone, pagal šią Sutartį, arba pasinaudoja tokia teise tik iš dalies, tai nereiškia, jog Šalis atsisakė šios teisės ir negalės ja pasinaudoti vėliau, nebent kitaip tiesiogiai nustatyta šioje Sutartyje.
- 9.8. Ši Sutartis sudaroma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai Šaliai.

## 10. Komunikavimas

- 10.1. Už Sutarties vykdymą Šalių atsakingi asmenys bei jų atsakomybės yra nurodytos Priede Nr. 2.
- 10.2. Visi pranešimai ir kita informacija tarp Šalių pagal šią Sutartį atliekami raštu ir laikomi tinkamai pateiktais, jei įteikti asmeniškai, siunčiami kurjeriu, registruotu paštu Priede Nr. 2 nurodytais adresais.
- 10.3. Šalis privalo iš anksto informuoti kitą Šalį apie bet kokius šioje Sutartyje nurodytų adresų pasikeitimus, priešingu atveju antrosios Šalies senaisiais adresais išsiųsti pranešimai bus laikomi tinkamai įteiktais.

## 11. Sutarties priedai

- 11.1. Priedas Nr. 1 „Pasiūlymas“
- 11.2. Priedas Nr. 2 „Kreipinių registravimo tvarka bei kontaktų sąrašas“
- 11.3. Priedas Nr. 3 „Tinkamo paslaugų naudojimo politika“
- 11.4. Priedas Nr. 4 „Microsoft“ programinės įrangos naudojimo sąlygos“

## 12. Šalių parašai

**Paslaugos teikėjas**  
Blue Bridge MSP, UAB  
J. Jasinskio g.16A, Vilnius

**Paslaugos gavėjas**  
VĮ Žemės ūkio duomenų centras  
Vinco Kudirkos g. 18-1, Vilnius

Tel. +370 5 252 6060  
Įmonės kodas 301489547  
PVM kodas LT100003708514  
A. s. Nr. LT89 2140 0300 0280 5128  
Luminor Bank AS, 40100



Tel. +370 5 266 0601  
Įmonės kodas 306205513  
PVM kodas LT100015583514  
A. s. Nr. LT204010042400020388  
Bankas AB „Luminor bank“

Administravimo departamento direktorė, atliekanti  
generalinio direktoriaus funkcijas  
Lina Zinkevičienė

**PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIES Nr. SUT240102EDR1-01  
PRIEDAS Nr. 1**

**PASIŪLYMAS**

/Priedama atskiru dokumentu/

**PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIES Nr. SUT240102EDR1-01**  
**PRIEDAS Nr. 2**

**KREIPINIŲ REGISTRAVIMO TVARKA BEI KONTAKTŲ SĄRAŠAS**

**1. Kreipinių registravimo, sprendimo ir uždarymo tvarka**

1. Paslaugos gavėjas į Pagalbos tarnybą kreipiasi kontaktais, išvardintais šiame Priede Nr. 2, nuroydamas visas su Kreipiniu susijusias aplinkybes.
2. Kitų Paslaugos aprašyme numatytų nestandartinių pakeitimų darbų apimtis, terminai bei kaina derinami atskiru Šalių sutarimu.
3. Paaiškėjus, jog Incidentas kilo dėl Paslaugos gavėjo kaltės (t. y. nevykdant šios Sutarties 3.2.2. – 3.2.6. punktuose numatytų įsipareigojimų), jo sprendimas gali būti apmokestinamas pagal papildomų darbų įkainius, numatytus šios Sutarties Priede Nr. 1.
4. Kreipinį Pagalbos tarnybai gali pateikti Paslaugos gavėjo atstovai, nurodyti šiame Sutarties priede arba pagal Šalių iš anksto sutartą sąrašą.
5. Reakcijos laikas tai laikotarpis, per kurį Paslaugos gavėjo Kreipinys yra užregistruojamas ir priskiriamas atsakingam už sprendimą darbuotojui. Kreipinį Pagalbos tarnyboje, Paslaugos gavėjo atstovas gauna pranešimą el. paštu.
6. Kreipinio sprendimo laiko skaičiavimas yra stabdomas šiais atvejais:
  - Tolimesniam sprendimui reikalingas Paslaugos gavėjo atsakingo asmens patvirtinimas. Sprendimo laiko skaičiavimas stabdomas laikotarpiui nuo patvirtinimo išsiuntimo iki patvirtinimo iš Paslaugos gavėjo gavimo;
  - Tolimesniam sprendimui reikalingas Paslaugos gavėjo dalyvavimas. Sprendimo laiko skaičiavimas stabdomas laikotarpiui nuo pranešimo apie Paslaugos gavėjo dalyvavimo poreikį išsiuntimo iki poreikio įvykdymo momento;
  - Tolimesniam sprendimui reikalinga trūkstama Paslaugos gavėjo informacija arba jos patikslinimas. Sprendimo laiko skaičiavimas stabdomas laikotarpiui nuo pranešimo apie poreikį pateikti/patikslinti informacija išsiuntimo iki reikiamos informacijos iš Paslaugos gavėjo gavimo;
  - Reikalingas įrangos remontas. Sprendimo laiko skaičiavimas stabdomas laikotarpiui nuo pranešimo apie poreikį atlikti įrangos remontą išsiuntimo iki pranešimo iš remonto centro gavimo momento;
  - Laukiama atsakymo iš trečiųjų šalių. Sprendimo laiko skaičiavimas stabdomas laikotarpiui nuo pranešimo apie poreikį pateikti informaciją išsiuntimo trečiajai šaliai iki reikiamos informacijos iš trečiosios šalies gavimo;
  - Reikalingas duomenų atstatymas iš rezervinės kopijos. Sprendimo laiko skaičiavimas stabdomas laikotarpiui nuo duomenų iš rezervinės kopijos atstatymo darbo pradžios iki pilnos kopijos atstatymo momento.
7. Pagalbos tarnyba yra atsakinga, kad Kreipinys būtų nukreiptas atsakingiems specialistams ir išspręstas Priede Nr. 1 numatytais sąlygomis ir terminais.
8. Paslaugos teikėjui išsprendus Kreipinį įgaliotas Paslaugos gavėjo atstovas el. paštu informuojamas apie Kreipinio išsprendimą.
9. Jei Klientas praneša, kad Kreipinys nėra išspręstas ar išspęstas netinkamai, tokio Kreipinio sprendimas tęsiamas toliau Priede Nr. 1 nurodytomis sąlygomis ir terminais.
10. Jei Paslaugos gavėjas yra nepatenkintas teikiamų Paslaugų kokybe, jis turi teisę kreiptis į Paslaugos teikėją el. paštu  pateikdamas motyvuotą pretenziją.

## 2. Atsakingų asmenų ir kontaktų sąrašas

2.1. Paslaugos teikėjo atsakingų už sutarties vykdymą asmenų ir kontaktų sąrašas:

**1 lentelė. Paslaugos teikėjo kontaktų sąrašas**

Kontaktinė informacija	Papildoma informacija
	Pagalbos tarnyba
	Pagalbos tarnybos savitarnos svetainė

2.2. Paslaugos gavėjo atsakingų už sutarties vykdymą asmenų ir kontaktų sąrašas:

**2 lentelė. Paslaugos gavėjo kontaktų sąrašas**

Vardas, Pavardė Pareigos	Kontaktinė informacija (telefonas, elektroninis paštas)	Papildoma informacija
		Atsakingas už sutarties vykdymą
		El. pašto adresas Ataskaitos siuntimui
		El. pašto adresas sąskaitos-faktūros siuntimui
		Pateikti Kreipinius įgaliotas atstovas/-ai

2.3. Paslaugos teikiamos adresu: Vinco Kudirkos g. 18-1, Vilnius

**Paslaugos teikėjas**

Blue Bridge MSP, UAB

**Paslaugos gavėjas**

VĮ Žemės ūkio duomenų centras

Administravimo departamento direktorė, atliekanti  
generalinio direktoriaus funkcijas  
Lina Zinkevičienė



## TINKAMO PASLAUGOS NAUDOJIMO POLITIKA

Paslaugos gavėjas privalo naudotis Paslauga pagal šios Sutarties sąlygas ir užtikrinti, kad jos laikytųsi jo darbuotojai, įgalioti asmenys ir/ar Paslaugos naudotojai. Paslaugų naudojimas nesuderinamas su žemiau nurodytomis sąlygomis ir tokių veiksmų atlikimas yra draudžiamas:

1. Draudžiama virtualiame serveryje diegti neteisėtą programinę įrangą. Paslaugos teikėjas jokiais atvejais netikrina pagal šį punktą Paslaugos gavėjo įdiegtos programinės įrangos teisėtumo.
- 1.1. Draudžiama naudoti Paslaugas pažeidžiant ar siekiant pažeisti Paslaugos teikėjo ir/ar Trečiųjų asmenų teises ar interesus bet koku būdu;
- 1.2. Draudžiama naudoti Paslaugas pažeidžiant ar siekiant pažeisti nepilnamečių asmenų teises ar interesus bet koku būdu, įskaitant, bet neapsiribojant, vaikų pornografija;
- 1.3. Draudžiamas Paslaugų naudojimas informacijos perdavimui (el. paštu, įkeliant, viešinant ar kitaip), kuri yra grasinamo pobūdžio ar kuria skatinamas kūno sužalojimas ar turto niokojimas;
- 1.4. Draudžiamas Paslaugų naudojimas apgaulingiems pasiūlymams pateikti (parduoti ar pirkti produktus, daiktus ar paslaugas), ar palaikant finansines machinacijas, tokias kaip „piramidės schema“, „ponzio schema (nesąžiningos investicijos)“, „grandininiai laiškai“;
- 1.5. Identifikuojančios tinklo antraštės pridėjimas, pašalinimas, keitimas, siekiant apgauti ar suklaidinti, yra draudžiamas. Siekis apsimesti bet kuriuo kitu žmogumi, naudojant dirbtines antraštes ar kitą klaidingai identifikuojančią informaciją, yra draudžiamas. Anoniminių persiuntėjų ar slapyvardžių naudojimas nereiškia apsimitimo. Paslaugų naudojimas nepageidaujamų komercinių ar nepageidaujamų el. laiškų siuntimui yra aiškiai draudžiamas;
- 1.6. Bet kokio duomenų ar informacijos elektroninio perdavimo, ar bet kokios žinutės antraštės suklastojimas (dalinai ar pilnai) naudojantis Paslaugomis yra draudžiamas;
- 1.7. Draudžiama trukdyti kitam asmeniui naudotis Paslaugomis;
- 1.8. Paslaugų naudojimas siekiant prisijungti ar prisijungiant prie kitų asmenų informacijos ar duomenų, ar siekiant prasiskverbti ar prasiskverbiant į Paslaugų teikėjo ar kitos organizacijos kompiuterinę programinę ar techninę įrangą, elektroninę komunikacijos sistemą, ar telekomunikacijų sistemą, nesvarbu, ar įsibrovimas baigiasi duomenų iškraipymu ar praradimu, ar ne, yra aiškiai draudžiamas;
- 1.9. Paslaugų naudojimas bet kokios medžiagos ar informacijos perdavimui (el. paštu, įkeliant, viešinant ar kitaip), kuri pažeidžia Trečiųjų asmenų autorių, prekės ženklo, patentų, komercinių paslapčių ar kitas teises, įskaitant, bet neapsiribojant, neleistas autorių teisėmis apsaugotos medžiagos kopijavimas, žurnalų nuotraukų, knygų ar kitų autorių teisėmis apsaugotų šaltinių naudojimas, talpinimas ir platinimas, ir neleistas autorių teisėmis apsaugotos techninės įrangos perdavimas, yra draudžiamas;
- 1.10. Paslaugų naudojimas surenkant ar siekiant surinkti informaciją apie Trečiuosius asmenis be jų žinios ar sutikimo, pažeidžiant teisės aktų reikalavimus, yra draudžiamas;
- 1.11. Paslaugų naudojimas bet kokiai veiklai, kuri įtakoja kitų žmonių ar sistemų galimybes naudotis Paslaugomis ar internetu, yra draudžiamas. Į tai įeina „atsisakymo aptarnauti“ (DOS) atakos, nukreiptos į kitų tinklų turėtojus ar individualius vartotojus. Bet koks bandymas pasiekti kitų Paskyras ar pažeisti kitų sistemų apsaugos priemones, nesvarbu, ar įsibrovimas baigiasi duomenų iškraipymu ar praradimu, ar ne, yra aiškiai uždraustas. Ši veikla taip pat apima sąmoningus klaidingai aiškinančius ar klaidingai nukreipiančius teiginius raštu ar veiklą, atliktą siekiant, kad su ja susidūręs žmogus elgsis pagal ją. Taip įeina pažeidimas autorių, patentų, prekės ženklų, komercinių paslapčių ar intelektinės nuosavybės teisių srityse.
- 1.12. Sąmoningas techninės ar programinės įrangos platinimas, kuria siekiama ir/ar padaroma žala Paslaugos teikėjui ar Tretiesiems asmenims, priekabiaujama, trukdoma asmenims, informacijai ir/ar kompiuterinėms sistemoms, yra draudžiamas;
- 1.13. Paaiškėjus, kad Paslaugos naudojamos neteisėtiems tikslams ar neteisėtai veiklai ir/ar Duomenys yra neteisėto pobūdžio ar pažeidžia, Paslaugos teikėjo ar kitų asmenų teises ar interesus, Paslaugos teikėjas turi teisę bendradarbiauti su teisiniais organais ir/ar nukentėjusiaisiais trečiaisiais asmenimis bet kokio įtariamo nusikaltimo (nusikalstamos veikos) ar civilinio nusižengimo tyrime.
- 1.14. Paaiškėjus bet kuriai iš aukščiau nurodytų aplinkybių Paslaugos teikėjas turi teisę imtis visų pagrįstų veiksmų, kad apsaugotų savo, kitų asmenų teises ir teisėtus interesus, tame tarpe nutraukti Paslaugos teikimą ir/arba prieigą prie Paslaugų valdymo portalo.

**Paslaugos teikėjas**

Blue Bridge MSP, UAB

**Paslaugos gavėjas**

VĮ Žemės ūkio duomenų centras

Administravimo departamento direktorė, atliekanti  
generalinio direktoriaus funkcijas  
Lina Zinkevičienė

„MICROSOFT“ PROGRAMINĖS ĮRANGOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

<u>END USER LICENSE TERMS</u>	<u>GALUTINIO NAUDOTOJO LICENCIJOS SĄLYGOS</u>
<b>TERMS AND CONDITIONS REGARDING USE OF MICROSOFT SOFTWARE</b>	<b>„MICROSOFT“ PROGRAMINĖS ĮRANGOS NAUDOJIMO SĄLYGOS</b>
<p>This document governs the use of Microsoft software, which may include associated software, media, printed materials, and “online” or electronic documentation (individually and collectively, “Products”) provided by Blue Bridge MSP (hereinafter referred to as “Customer”). Customer does not own the Products and the use thereof is subject to certain rights and limitations of which Customer must inform you. Your right to use the Products is subject to the terms of your agreement with Customer, and to your understanding of, compliance with, and consent to the following terms and conditions, which Customer does not have authority to vary, alter, or amend.</p>	<p>Šis dokumentas reglamentuoja naudojimąsi „Microsoft“ programine įranga, kuri gali apimti susijusią programinę įrangą, laikmenas, spausdintą medžiagą ir „internetinę“ arba elektroninę dokumentaciją (visi šie dalykai atskirai ir kartu yra vadinami „Produktais“), kurią teikia Blue Bridge MSP (toliau - Klientas). Klientas nėra Produktų savininkas, o jų naudojimui taikomos tam tikros teisės ir apribojimai, apie kuriuos Klientas privalo Jus informuoti. Jūsų teisė naudotis Produktais priklauso nuo Jūsų sutarties su Klientu sąlygų ir nuo to, ar suprantate, laikotės ir sutinkate su toliau nurodytomis sąlygomis ir nuostatomis, kurių Klientas neturi teisės keisti ar taisyti.</p>
<p><b>1. DEFINITIONS.</b> “Client Software” means software that is installed on a Device that allows the Device to access or utilize the Products.</p>	<p><b>1. NAUDOJAMOS SĄVOKOS.</b> „Kliento programinė įranga“ – tai įrenginyje įdiegta programinė įranga, leidžianti įrenginiui pasiekti arba naudoti Produktus.</p>
<p>“Device” means each of a computer, workstation, terminal, handheld PC, pager, telephone, personal digital assistant, “smart phone,” server or any other hardware where software can be installed that would allow End User to interact with the Product.</p>	<p>„Įrenginys“ – tai kompiuteris, darbo vieta, terminalas, nešiojamasis kompiuteris, pranešimų gaviklis, telefonas, delninis kompiuteris, „išmanusis telefonas“, serveris ar bet kokia kita techninė įranga, į kurią galima įdiegti programinę įrangą, leidžiančią Galutiniam naudotojui sąveikauti su Produktu.</p>
<p>“End User” means an individual or legal entity that obtains Software Services directly from Customer, or indirectly through a Software Services Reseller.</p>	<p>„Galutinis naudotojas“ – tai fizinis ar juridinis asmuo, Programinės įrangos paslaugas gaunantis tiesiogiai iš Kliento arba netiesiogiai per Programinės įrangos paslaugų perpardavėją.</p>
<p>“Redistribution Software” means the software described in Paragraph 4 (“Use of Redistribution Software”) below.</p>	<p>„Perskirstymo programinė įranga“ – tai 4 punkte („Perskirstymo programinės įrangos naudojimas“) aprašyta programinė įranga.</p>
<p>“Software Services” means services that Customer provides to you that make available, display, run, access, or otherwise interact, directly or indirectly, with the Products. Customer must provide these services from data center(s) through the Internet, a telephone network or a private network, on a rental, subscription or services basis, whether or not Customer receives a fee. Software Services exclude any services involving installation of a Product directly on any End User device to permit an End User to interact with the Product.</p>	<p>„Programinės įrangos paslaugos“ – tai Kliento Jums teikiamos paslaugos, sudarančios galimybę naudotis, rodyti, paleisti, pasiekti ar kitaip tiesiogiai ar netiesiogiai sąveikauti su Produktais. Klientas turi teikti šias paslaugas iš duomenų centro (-ų) internetu, telefono tinklu arba privačiu tinklu, nuomos, prenumeratos arba paslaugų pagrindu, nepriklausomai nuo to, ar Klientas gauna mokestį, ar ne. Programinės įrangos paslaugos neapima jokių paslaugų, susijusių su Produkto įdiegimu tiesiogiai į bet kurį Galutinio naudotojo įrenginį, kad Galutinis naudotojas galėtų sąveikauti su Produktu.</p>
<p><b>2. OWNERSHIP OF PRODUCTS.</b> The Products are licensed to Customer from an affiliate of the Microsoft Corporation (collectively “Microsoft”). Microsoft Products are protected by copyright and other intellectual property rights. Products and other Product elements including but not limited to any images, photographs, animations, video, audio, music, text and “applets” incorporated into the Products are owned by Microsoft or its suppliers. You may not remove, modify or obscure any copyright trademark or other proprietary rights notices that are contained in or on the Products. The Products are protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. Your possession,</p>	<p><b>2. PRODUKTŲ NUOSAVYBĖ.</b> Produktų licencija Klientui suteikė bendrovės „Microsoft Corporation“ filialas (toliau kartu vadinamas „Microsoft“). „Microsoft“ Produktams taikoma autorių teisių ir kitos intelektinės nuosavybės teisių apsauga. Produktai ir kiti Produkto elementai, įskaitant bet kuriuos į Produktus įtrauktus vaizdus, nuotraukas, animaciją, vaizdo įrašus, garso įrašus, muziką, tekstą ir „programėles“, tačiau neapsiribojant vien tik tuo, priklauso „Microsoft“ arba jos tiekėjams. Draudžiama pašalinti, keisti ar paslėpti bet kuriuos Produktuose ar ant jų esančius pranešimus apie autorių teises, prekių ženklus ar kitus nuosavybės teisių pranešimus. Produktams taikoma autorių teisių įstatymų ir tarptautinių</p>

<p>access, or use of the Products does not transfer any ownership of the Products or any intellectual property rights to you.</p>	<p>autorių teisių sutarčių, taip pat kitų intelektualinės nuosavybės įstatymų ir sutarčių apsauga. Jūsų Produktų turėjimas, prieiga prie jų ar naudojimas jais nesuteikia Jums kurių nors nuosavybės teisių į Produktus ar intelektualinės nuosavybės teisių.</p>
<p><b>3. USE OF CLIENT SOFTWARE.</b> You may use the Client Software installed on your Devices only in accordance with your agreement with Customer and the terms under this document, and only in connection with the Software Services, provided to you by Customer. The terms of this document permanently and irrevocably supersede the terms of any Microsoft End User License Agreement that may be presented in electronic form during the installation and/or use of the Client Software.</p>	<p><b>3. KLIENTO PROGRAMINĖS ĮRANGOS NAUDOJIMAS.</b> Įrenginiuose įdiegtą Kliento programinę įrangą galite naudoti tik pagal sutartį su Klientu ir šio dokumento sąlygas, bei tik kartu su Kliento Jums teikiamomis Programinės įrangos paslaugomis. Šio dokumento sąlygos visam laikui ir neatšaukiamai pakeičia bet kurios „Microsoft“ galutinio naudotojo licencijos sutarties, kuri gali būti pateikta elektronine forma diegiant ir (arba) naudojant Kliento programinę įrangą, sąlygas.</p>
<p><b>4. USE OF REDISTRIBUTION SOFTWARE.</b> In connection with the Software Services provided to you by Customer, you may have access to certain “sample,” “redistributable” and/or software development software code and tools (individually and collectively “Redistribution Software”). You may use, copy and/or install the Redistribution Software only in accordance with the terms of your agreement with Customer and this document and/or your agreement with Customer.</p>	<p><b>4. PERSKIRSTYMO PROGRAMINĖS ĮRANGOS NAUDOJIMAS.</b> Kartu su Kliento Jums teikiamomis Programinės įrangos paslaugomis, Jums gali būti suteikta prieiga prie tam tikrų „pavyzdinių“, „perskirstymo“ ir (arba) programinės įrangos kūrimo kodų ir įrankių (atskirai ir kartu vadinamų „Perskirstymo programine įranga“). Perskirstymo programinę įrangą leidžiama naudoti, kopijuoti ir (arba) diegti tik laikantis Jūsų sutarties su Klientu ir šio dokumento ir (arba) Jūsų sutarties su Klientu sąlygų.</p>
<p><b>5. COPIES.</b> You may not make any copies of the Products; provided, however, that you may (a) make one copy of Client Software on your Device as expressly authorized by Customer; and (b) you may make copies of certain Redistribution Software in accordance with Paragraph 4 (Use of Redistribution Software). <b>You must erase or destroy</b> all such Client Software and/or Redistribution Software upon termination or cancellation of your agreement with Customer, upon notice from Customer or upon transfer of your Device to another person or entity, whichever occurs first. You may not copy any printed materials accompanying the Products.</p>	<p><b>5. KOPIJOS.</b> Jums draudžiama kurti kurias nors Produktų kopijas, tačiau leidžiama (a) sukurti vieną Kliento programinės įrangos kopiją savo Įrenginyje, jei tai aiškiai leido Klientas; ir (b) Jums leidžiama kurti tam tikros Perskirstymo programinės įrangos kopijas pagal 4 punkto (Perskirstymo programinės įrangos naudojimas) sąlygas. Nutraukus arba atšaukus sutartį su Klientu, gavę Kliento pranešimą arba perdavę savo Įrenginį kitam asmeniui ar organizacijai, žiūrint, kas pirmiau, <b>privalote ištrinti arba sunaikinti</b> visą tokią Kliento programinę įrangą ir (arba) Perskirstymo programinę įrangą. Draudžiama kopijuoti bet kurią su Produktais pateikiamą spausdintinę medžiagą.</p>
<p><b>6. LIMITATIONS ON REVERSE ENGINEERING, DECOMPILED AND DISASSEMBLY.</b> You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the Products, except and only to the extent that applicable law, notwithstanding this limitation, expressly permits such activity.</p>	<p><b>6. PERDARYMO, DEKOMPILIAVIMO IR IŠSKAIDYMO APRIBOJIMAI.</b> Draudžiama perdaryti, dekompiliuoti ar išskaidyti Produktus, išskyrus atvejus, kai, nepaisant šio apribojimo, tokius veiksmus leidžia taikytini įstatymai.</p>
<p><b>7. NO RENTAL.</b> You may not rent, lease, lend, pledge, or directly or indirectly transfer or distribute the Products to any third party, and may not permit any third party to have access to and/or use the functionality of the Products except for the sole purpose of accessing the functionality of the Products in the form of Software Services in accordance with the terms of this agreement and any agreement between you and Customer.</p>	<p><b>7. DRAUDIMAS IŠNUOMOTI.</b> Produktus draudžiama nuomoti, išnuomoti, skolinti, įkeisti, tiesiogiai arba netiesiogiai perleisti, ar juos platinti kuriai nors trečiajajai šaliai, taip pat draudžiama suteikti leidimą kuriai nors trečiajajai šaliai turėti prieigą prie Produktų funkcijų ir (arba) jomis naudotis, išskyrus atvejus, kai tuo siekiama vienintelio tikslo - Programinės įrangos paslaugų pavidalu gauti prieigą prie Produktų funkcijų pagal šios sutarties ir bet kurios Jūsų ir Kliento sutarties sąlygas.</p>
<p><b>8. TERMINATION.</b> Without prejudice to any other rights, Customer may terminate your rights to use the Products if you fail to comply with these terms and conditions. In the event of termination or cancellation of your agreement with Customer or Customer’s agreement with Microsoft under which the Products are licensed, you must stop using and/or accessing the Products, and destroy all copies of the Products and all of their component parts within thirty (30) days of the termination of your agreement with Customer.</p>	<p><b>8. NUTRAUKIMAS.</b> Nepažeisdamas jokių kitų teisių, Klientas gali nutraukti Jūsų teises naudotis Produktais, jei nesilaikote šių nuostatų ir sąlygų. Nutraukus ar atšaukus Jūsų sutartį su Klientu arba Kliento sutartį su „Microsoft“, pagal kurią licencijuojami Produktai, per trisdešimt (30) dienų nuo Jūsų sutarties su Klientu nutraukimo privalote nutraukti naudojimąsi Produktais ir (arba) prieigą prie jų bei sunaikinti visas Produktų ir visų jų sudedamųjų dalių kopijas.</p>
<p><b>9. NO WARRANTIES, LIABILITIES OR REMEDIES BY MICROSOFT.</b> Microsoft disclaims, to the extent permitted by applicable law, all warranties and liability for</p>	<p><b>9. GARANTIJA IR ATSAKOMYBĖ.</b> „MICROSOFT“ nesuteikia jokių garantijų, neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimo atlyginti žalą. Kiek tai leidžiama pagal</p>

damages by Microsoft or its suppliers for any damages and remedies whether direct, indirect or consequential, arising from the Software Services. Any warranties and liabilities are provided solely by Customer and not by Microsoft, its affiliates or subsidiaries.	galiojančius įstatymus, „Microsoft“ atsisako visų „Microsoft“ ar jos tiekėjų garantijų ir atsakomybės bei įsipareigojimo atlyginti bet kurią iš Programinės įrangos paslaugų kylančią tiesioginę, netiesioginę ar šalutinę žalą. Bet kurias garantijas ir įsipareigojimus suteikia tik Klientas, o ne „Microsoft“, jos filialai ar dukterinės įmonės.
<b>10. PRODUCT SUPPORT.</b> Any support for the Software Services is provided to you by Customer or a third party on Customer’s behalf and is not provided by Microsoft, its suppliers, affiliates or subsidiaries.	<b>10. PRODUKTO PALAIKYMAS.</b> Bet kurį Programinės įrangos paslaugų palaikymą Jums teikia Klientas arba Kliento vardu veikianti trečioji šalis, o „Microsoft“, jos tiekėjai, filialai ar dukterinės įmonės šio palaikymo neteikia.
<b>11. NOT FAULT TOLERANT.</b> The Products are not fault-tolerant and are not guaranteed to be error free or to operate uninterrupted. You must not use the Products in any application or situation where the Product(s) failure could lead to death or serious bodily injury of any person, or to severe physical or environmental damage (“High Risk Use”).	<b>11. NEATSPARUMAS GEDIMAMS.</b> Produktai nėra atsparūs gedimams, negarantuojama, kad juose nebus klaidų ar kad jie veiks be pertrūkių. Produktus draudžiama naudoti pagal kuriai nors paskirtį ar esant bet kuriai situacijai, kai dėl Produkto (-ų) gedimo gali žūti ar būti sunkiai sužalotas bet kuris asmuo, arba gali būti padaryta didelė fizinė žala arba žala aplinkai („Rizikingas naudojimas“).
<b>12. EXPORT RESTRICTIONS.</b> The Products are subject to U.S. export jurisdiction. Customer must comply with all applicable laws including the U.S. Export Administration Regulations, the International Traffic in Arms Regulations, as well as end-user, end-use and destination restrictions issued by U.S. and other governments. For additional information, see <a href="http://www.microsoft.com/exporting/">http://www.microsoft.com/exporting/</a> .	<b>12. EKSPORTO APRIBOJIMAI.</b> Produktams taikoma JAV eksporto jurisdikcija. Klientas privalo laikytis visų taikomų įstatymų, įskaitant JAV Eksporto administracijos taisykles, Tarptautinės ginklų prekybos taisykles, taip pat JAV ir kitų šalių vyriausybių nustatytus galutinio naudotojo, galutinio naudojimo ir paskirties apribojimus. Papildomos informacijos rasite <a href="http://www.microsoft.com/exporting/">http://www.microsoft.com/exporting/</a> .
<b>13. LIABILITY FOR BREACH.</b> In addition to any liability you may have to Customer, you agree that you will also be legally responsible directly to Microsoft for any breach of these terms and conditions.	<b>13. ATSAKOMYBĖ UŽ PAŽEIDIMĄ.</b> Be kitos galimos Jūsų atsakomybės Klientui, Jūs sutinkate, kad už bet kurį šių sąlygų pažeidimą būsite teisiškai atsakingi tiesiogiai bendrovei „Microsoft“.
<b>14. INFORMATION DISCLOSURE.</b> You must permit Customer to disclose any information requested by Microsoft under the Customer’s Agreement. Microsoft will be an intended third party beneficiary of your agreement with Customer, with the right to enforce provisions of your agreement with Customer and to verify your compliance.	<b>14. INFORMACIJOS ATSKLEIDIMAS.</b> Privalote leisti Klientui atskleisti bet kurią informaciją, kurios „Microsoft“ prašo pagal Kliento sutartį. Pagal Jūsų sutartį su Klientu, „Microsoft“ yra numatytoji trečia šalis – naudos gavėja, turinti teisę įgyvendinti Jūsų sutarties su Klientu nuostatas ir tikrinti, ar jų laikotės.

**Paslaugos teikėjas**

Blue Bridge MSP, UAB



**Paslaugos gavėjas**

VĮ Žemės ūkio duomenų centras

Administravimo departamento direktorė, atliekanti  
generalinio direktoriaus funkcijas  
Lina Zinkevičienė